

## Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:29

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                             |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | wiem zaś, że przychodząc do was, w wypełnieniu błogosławieństwa Pomazańca przyjdę.                |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | wiem zaś że przychodząc do was w wypełnieniu błogosławienia dobrej nowiny Pomazańca przyjdę       |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | A wiem, że idąc do was, przyjdę w pełni Chrystusowego błogosławieństwa.* ** <sup>1)2)</sup>       |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | wiem zaś, że przychodząc do was, w wypełnieniu błogosławieństwa Pomazańca* przyjdę. <sup>3)</sup> |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | wiem zaś że przychodząc do was w wypełnieniu błogosławienia dobrej nowiny Pomazańca przyjdę       |

<sup>1)</sup> Błogosławieństwo, εὐλογία, to pełnia łask oraz duchowych dóbr i darów. Lub: Przyjdę w pełni szczególnej łaski udzielonej mi przez Chrystusa dla umożliwienia innym udziału w niej (<x>520 15:29</x>L.).

<sup>2)</sup> <x>520 1:11</x>

<sup>3)</sup> Inne lekcje: "Dobrej nowiny Pomazańca": "nauki Pomazańca".